

# 一粒麥子

## A GRAIN OF WHEAT

講員 **Speaker** : 柯達文 牧師

日期 **Date** : 4月2日 April 2, 2023

經文 **Verse** : 約翰福音 John 12:20-26

主題 **Theme** : 沒有十架就沒有榮耀。 There is no glory without a cross.

### 一、耶穌不只是為了猶太人而來，祂來是為了這個世界

#### Jesus Came Not Just for the Jews, but For the World

- ⊕ 約翰福音十二章 20-22 節「那時，上來過節禮拜的人中，有幾個希臘人。他們來見加利利的伯賽大人腓力，請求他說：「先生，我們想見耶穌。」腓力去告訴安得烈，然後安得烈同腓力去告訴耶穌。」(John 12:20-22)
- ⊕ 約翰福音十二章 23 節「耶穌回答他們說：『人子得榮耀的時候到了。』」(John 12:23)
- ⊕ 約翰福音十章 16 節「我另外有羊，不屬這圈裏的，我必須領牠們來，牠們也要聽我的聲音，並且要合成一群，歸一個牧人。」(John 10:16)

### 二、祂通往榮耀的道路是透過十字架

#### His Path to Glory is By Way of the Cross

- ⊕ 約翰福音十二章 24 節「我實實在在地告訴你們，一粒麥子不落在地裏死了，仍舊是一粒；若是死了，就結出許多子粒來。」(John 12:24)
- ⊕ 啟示錄五章 9 節「因為你曾被殺，用自己的血從各支派、各語言、各民族、各邦國中買了人來，使他們歸於上帝。」(Revelation 5:9)
- ⊕ 啟示錄七章 9 節「此後，我觀看，看見有許多人，沒有人能計算，是從各邦國、各支派、各民族、各語言來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝。」(Revelation 7:9)

### 三、 門徒的生命也是捨己的生命

#### **The Life of a Disciple is Also One of Self-Denial**

- ✦ 約翰福音十二章 25-26 節「愛惜自己性命的，就喪失性命；那恨惡自己在這世上的性命的，要保全性命到永生。若有人服事我，就當跟從我；我在哪裏，服事我的人也要在哪裏。」(John 12:25-26)
- ✦ 路加福音十四章 26 節「無論甚麼人到我這裏來，若不愛我勝過愛自己的父母、妻子、兒女、兄弟、姊妹，甚至自己的性命，就不能作我的門徒。」(Luke 14:26)

### 四、 與祂同受苦難的人也與祂同享榮耀

#### **Those Who Share His Suffering Also Share His Glory**

- ✦ 約翰福音十二章 26 節「若有人服事我，我父必尊重他。」(John 12:26)

## 反思和討論

### Questions for Meditation and Discussion

1. 你這週打算做什麼來提醒自己回想耶穌在耶路撒冷的最後一週？你能閱讀一遍在福音書中關於這部分的段落或是參與受難日的崇拜嗎？  
What do you plan to do this week to remind yourself of Jesus' last week in Jerusalem? Can you read through the appropriate passages in the Gospels? Participate in the Good Friday service?
2. 你如何藉著復活節與他人分享福音？有哪些是你想邀請下週日來教會參與崇拜的人？  
How can you use Easter to share the gospel with others? Is there someone you should invite to church next Sunday?
3. 你在學習為了耶穌的緣故「恨惡」自己的性命嗎？這看起來會像什麼？感覺是如何？  
Are you learning to "hate" your life for Jesus' sake? What does it look like? What does it feel like?
4. 尋求得到上帝的榮耀的錯誤方法是什麼？正確的方法又是什麼？  
What is the wrong way to seek to be honored by God? What is the right way?